

## EG Försäkran om överensstämmelse

(enligt MD 2006/42/EG, LVD 2006/95/EG, EMC 2004/108/EG)

**Tillverkare:** Luvata Söderköping AB  
Industrigatan 2  
SE-614 81 SÖDERKÖPING  
Tel +46 121 19100  
Fax +46 121 10101

**Produkter:** Luftvärmare ATDA, ATDC, ATDG och LVD med tillbehör ATC-styrenhet.

Vi försäkrar att kylarna ovan uppfyller de grundläggande hälso- och säkerhetskraven i Maskindirektivet, med avseende på konstruktion och uppbyggnad i direktiv MD 2006/42/EG angående inbördes närmande av medlemsstaternas lagstiftning av maskiner.

Vi försäkrar dessutom att vi uppfyller kraven enligt lågspänningsdirektivet, LVD 2006/95/EG, samt EMC-direktivet, EMC 2004/108/EG.

Styrenheten ATC är provad av leverantören med avseende på EMC-strålning enligt SS-EN 61000-6-3 och EMC-immuniteten enligt SS-EN 61000-6-2.

Söderköping 2010-03-08

Luvata Söderköping AB  
Utvecklingsavdelningen



Mikael Andersson  
Utvecklingschef

SE

### EG Försäkran om överensstämmelse

Försäkran i original

#### Om Luvata

Luvata är den internationellt ledande leverantören av produkter, service, komponenter och material för tillverkning och byggnation. Luvatas produkter används i industrier så som strömförsörjning, arkitektur, biltillverkning, transport, medicin, luftkonditionering, industrikyllare, konsumentprodukter och byggnationer. Företaget har fortsatt framgång tack vare vår långsiktiga strategi, teknologiska kunskaper och strategi för att bygga "Partnerships beyond metals". Vi har över 7000 anställda i 18 länder. Luvata samarbetar med kunder som Siemens, Toyota, CERN, Shaaz och DWD International.

## EC Declaration of conformity

(in accordance with MD 2006/42/EG, LVD 2006/95/EG, EMC 2004/108/EG)

**Manufacturer:** Luvata Söderköping AB  
Industrigatan 2  
SE-614 81 SÖDERKÖPING  
Tel +46 121 19100  
Fax +46 121 10101

**Products:** Air Heaters ATDA, ATDC, ATDG and LVD with accessories ATC control unit.

We hereby declare that the above-mentioned coolers satisfy the fundamental health and safety requirements of the Machinery Directive in respect of their design and construction in Directive MD 2006/42/EC concerning the mutual harmonisation of the Member States' legislation governing machines.

We also declare that we satisfy the requirements in accordance with the Low Voltage Directive, LVD 2006/95/EG and the EMC Directive, EMC 2004/108/EG.

The ATC control unit has been tested by the supplier in respect of EMC radiation in accordance with SS-EN 61000-6-3 and EMC immunity in accordance with SS-EN 61000-6-2.

Söderköping 2010-03-08

Luvata Söderköping AB  
Technical Department



Mikael Andersson  
Technical Manager

GB

### EC Declaration of conformity

Translated from the original version

#### About Luvata

Luvata is the leading international metals supplier of solutions, services, components and materials for manufacturing and construction. Luvata's solutions are used in industries such as power generation, architecture, automotive, transport, medicine, air-conditioning, industrial refrigeration, consumer products and construction. The company's continued success is attributed to its longevity, technological excellence and strategy of building partnerships beyond metals. Employing over 7,000 staff in 18 countries, Luvata works in partnership with customers such as Siemens, Toyota, CERN, Shaaz, and DWD International.

## EC Konformitätserklärung

(gemäß Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG, EMCD 2004/108/EG)

**Hersteller:** Luvata Söderköping AB  
Industrigatan 2  
SE-614 81 SÖDERKÖPING  
Tel +46 121 19100  
Fax +46 121 10101

**Produkte:** Luftheritzer ATDA, ATDC, ATDG und LVD mit Zubehör ATC Steuerungseinheit.

Wir erklären hiermit, dass die vorgenannten Kühler hinsichtlich Konstruktion und Aufbau die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG bezüglich der Übereinstimmung der Gesetzgebung der Mitgliedstaaten über Maschinen entsprechen.

Wir erklären außerdem, dass wir die Anforderungen der Niederspannungs-Richtlinie LVD 2006/95/EG und die EMC-Richtlinie, EMCD 2004/108/EG erfüllen.

Die Steuerungseinheit ATC wurde vom Hersteller hinsichtlich der Emission elektromagnetischer Strahlung gemäß SS-EN 61000-6-3 und hinsichtlich der Immunität gegen elektromagnetische Strahlung gemäß SS-EN 61000-6-2 geprüft.

Söderköping 2010-03-08

Luvata Söderköping AB  
Entwicklungsabteilung



Mikael Andersson  
Entwicklungsleiter

DE

### EC Konformitäts erklärung

Übersetzung der Original-Übereinstimmungserklärung

Luvata ist der internationale Spitzenreiter in der Lieferung von Lösungen, Leistungen, Komponenten und Materialien für die Herstellung und die Konstruktionen im Metallsektor. Die von Luvata vorgeschlagenen Lösungen werden in der Energieerzeugungsindustrie, in der Architektur, dem Automobilssektor, dem Transport, der Medizin, bei Klimaanlagen, industrieller Kühlung, Konsumprodukten und Konstruktionen angewandt. Der andauernde Erfolg des Unternehmens lässt sich seiner Langlebigkeit, der exzellenten Technologie und der auf die Konstruktion von „Partnership auch über Metalle hinaus“ basierenden Strategie zuschreiben. Mit einer Mitarbeiterzahl von mehr als 7.000 Personen in 18 Ländern arbeitet Luvata mit Partnern wie Siemens, Toyota, CERN, Shaaz und DWD International zusammen.

## EC Vaatimustenmukaisuusvakuutus

(koneita koskevan direktiivin MD 2006/42/EY, tietyllä jännitealueella toimivia sähkölaitteita koskevan direktiivin LVD 2006/95/EY ja sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin EMCD 2004/108/EY)

**Valmistaja:** Luvata Söderköping AB  
Industrigatan 2  
SE-614 81 SÖDERKÖPING  
Tel +46 121 19100  
Fax +46 121 10101

**Tuotteet:** Ilmanlämmittimet ATDA, ATDC, ATDG ja LVD, varusteena ATC-ohjausyksikkö

Vakuutamme, että yllä mainitut jäädyttimet täyttävät suunnittelun ja rakenteen osalta perustavaa laatua olevat terveys- ja turvallisuusvaatimukset direktiivin MD 2006/42/EY mukaisesti, joka on annettu koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä.

Vakuutamme myös, että täytämme vaatimukset direktiivin LVD 2006/95/EY mukaisesti, sekä sähkömagneettista yhteensopivuutta (EMC) koskevan direktiivin EMCD 2004/108/EY.

Toimittaja on testannut ATC-ohjausyksikön EMC-säteilyn SS-EN 61000-6-3 mukaisesti ja EMC-immuniteetin SS-EN 61000-6-2 mukaisesti.

Söderköping 2010-03-08

Luvata Söderköping AB  
Tuotekehitysosasto



Mikael Andersson  
Tuotekehityspäällikö

FI

### EC Vaatimusten mukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen  
käännös

#### Luvata

Luvata on merkittävä kansainvälinen tuotanto ja rakentamiseen tarkoitettujen ratkaisujen, palveluiden, komponenttien ja materiaalien tuottaja. Luvatan tuotteita käytetään mm. energian tuotannossa, uusiutuviissa energioissa, tietoliikenteessä, rakentamisessa, autoteollisuudessa, lääketieteellisyydessä, ilmanvaihto- ja jäädytinteollisuudessa sekä useissa kulutustuotteissa. Yhtiön jatkuvalla menestyksellä merkittäviä tekijöitä ovat asiakkaiden pitkäikäisyys, sen teknologinen erinomaisuus ja sen strategia yhdistyvä asiakkaidensa liiketoimintoihin. Luvata, joka työllistää yli 7.000 työntekijää 18 maassa, tekee yhteistyötä mm. sellaisten asiakkaiden kanssa kuin Siemens, Toyota, CERN, Shaaz ja DWD International..